

	POTENZA IN CONTINUO PRIME POWER PUISSANCE EN CONTINU		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY	
	kVA	kW	kVA	kW
50Hz	45	36	49,5	39,6
60Hz	50	40	55	44

CONDIZIONI AMBIENTALI
ENVIRONMENTAL CONDITIONS
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Temperatura – Temperature – Température	40° C
Altitudine – Height – Altitude	1000 mslm
Umidità – Humidity – Humidité	60,00%

SOUNDPROOF VERSION



PESO WEIGHT POIDS		DIMENSIONI DIMENSIONS	
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
930	2000	850	1275

DATI TECNICI
TECHNICAL DETAILS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELECTRICAL DATA

Tipo di sistema – <i>System type</i> – Type de système	3F+N	~
Frequenza – <i>Frequency</i> – Fréquence	50-60	Hz
Tensione – <i>Voltage</i> – Tension	380÷460	V
Amperaggio nominale – <i>Ampere rating</i> – Ampérage	65	A @ 400V

ENGINE DATA

Motore – <i>Engine</i> – Moteur	PERKINS 1103A-33TG1	
Regolatore di giri – <i>RPM governor</i> – Régulateur de tours	Elettronico – <i>Electronic</i> – Électronique	
Precisione della regolazione – <i>Governor precision</i> – Précision régulateur	1	%
Normativa emissioni – <i>Engine emissions standards</i> – Normes d'émissions rencontrées	EU STAGE 0	
Potenza motore a 1500 giri – <i>Engine power at 1500rpm</i> – Puissance du moteur à 1500t/m	55,3 (41,3)	Hp (kW)
Potenza motore a 1800 giri – <i>Engine power at 1800rpm</i> – Puissance du moteur à 1800t/m	65,5 (48,9)	Hp (kW)
N. cilindri – <i>Nr. of cylinders</i> – N. cylindres	3 in linea – <i>in line</i> – en ligne	
Aspirazione – <i>Aspiration</i> – Aspiration	Turbo - <i>Turbocharged</i> – Turbocompressé	
Raffreddamento – <i>Cooling system</i> - Refroidissement	Acqua – <i>Water</i> – Eau	
Cilindrata – <i>Displacement</i> – Déplacement	3300	cc
Alessaggio x corsa – <i>Bore x stroke</i> – Alésage x course	105 x 127	mm

FUEL CONSUMPTION DATA

Tipo di carburante – <i>Fuel type</i> – Type de carburant	Diesel	
Consumo a 1500 giri – <i>Consumption at 1500rpm</i> – Consommation à 1500t/m @ 75%	8,2	Lt/h
Consumo a 1500 giri – <i>Consumption at 1500rpm</i> – Consommation à 1500t/m @ 100%	10,7	Lt/h
Consumo a 1800 giri – <i>Consumption at 1800rpm</i> – Consommation à 1800t/m @ 75%	9,9	Lt/h
Consumo a 1800 giri – <i>Consumption at 1800rpm</i> – Consommation à 1800t/m @ 100%	12,9	Lt/h
Capacità serbatoio standard – <i>Standard tank capacity</i> – Capacité du réservoir standard	120	Lt

ALTERNATOR DATA

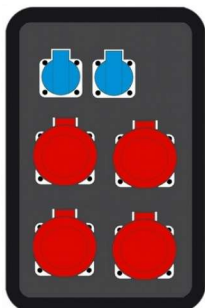
Alternatore – <i>Alternator</i> – Alternateur	LINZ ELECTRIC PRO18L-F/4	
Regolazione della tensione – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension	AVR	
Precisione della tensione – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension	1	%
N. di poli – <i>Number of poles</i> – Nombre de pôles	4	
Tipo – <i>Type</i> – Type	Senza spazzole – <i>Brushless</i> - Sans balais	

GENERAL DATA

Rumorosità (G.E. silenziato) – <i>Sound level (silenced gen set)</i> – Niveau sonore (G.E. silencieux)	69	dB(A) 7mt
Diametro scarico – <i>Diameter exhaust</i> – Diamètre échappement	60	mm
Tensione sistema elettrico – <i>Voltage</i> – Tension	12	V

Tutti i dati presenti sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso.
All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.
Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement

QUADRO DI AVVIO AUTOMATICO PER MANCANZA RETE
AUTOMATIC MAINS FAILURE PANEL
PANNEAU AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU



Centralina di controllo LOVATO ELECTRIC RGK600 con multimetro (voltmetro, amperometro, frequenzimetro, contaore e voltmetro batter)
Funzione test periodico e funzione di monitoraggio della tensione di rete
Display LCD retroilluminato.

LOVATO ELECTRIC RGK600 control unit with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter)
Periodical test function and mains management function.
Backlit LCD display.

Unité de contrôle LOVATO ELECTRIC RGK600 avec multimètre (voltmètre, ampèremètre, fréquencemètre, compteur d'heures et batterie voltmètre).

Fonction de test périodique et fonction de gestion du réseau.
Écran LCD rétro-éclairé.

Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Boite en métal IP44

Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protection

Pulsante d'emergenza – Emergency button – Bouton d'urgence

Selettore ON-OFF - ON-OFF selector - Sélecteur ON-OFF

Caricabatterie 12V 2,5A – 12V 2,5A Battery charger – Chargeur de batterie :

Selettore cambio frequenza 50-60Hz - 50-60Hz selector - Sélecteur 50-60Hz

Potenziometro regolazione tensione 380-460V

380-460V voltage setting potentiometer

Potentiomètre de réglage de tension 380-460V

Morsettiera di potenza – Power terminal – Borne de puissance

Interruttore magnetotermico di protezione generale 4P 500V

4P 500V general magnetothermal switch

Interrupteur magnétothermique general 4P 500V

Relè differenziale regolabile ed escludibile

Adjustable and excludable residual current protection device

Dispositif de protection de courant résiduel réglable et excludable

Kit prese: schuko + 16A 3P (230V)

16A 4P + 16A 5P + 32A 5P + 63A 5P (400V)

Power socket set: schuko + 16A 3P (230V)

16A 4P + 16A 5P + 32A 5P + 63A 5P (400V)

Jeu de prises de puissance: schuko + 16A 3P (230V)

16A 4P + 16A 5P + 32A 5P + 63A 5P (400V)

Interruttore magnetotermico di protezione per ogni presa

Magnetothermal switch each socket

Interrupteur magnétothermique pour chaque prise

Morsettiera di collegamento a quadro ATS separato

Terminal block for the connection of a separate ATS panel

Bornier pour la connexion d'un panneau de commutation automatique ATS

Allarmi pressione olio e temperatura acqua

Oil pressure and water temperature alarms

Alarmes de pression d'huile et de température de l'eau

CABINA INSONORIZZATA DA ESTERNO
SOUNDPROOF AND WEATHERPROOF CANOPY
CANOPEE INSONORISEE ET ETANCHE



Cabina insonorizzata e resistente alle intemperie, realizzata in lamiera di acciaio strutturale, spessore incluso tra 1,5 e 4,5mm.
Verniciatura a polveri epossidiche RAL5015 bucciato.
Soundproof and weatherproof canopy, made with structural steel, thickness between 1,5 and 4,5mm. Painted with epoxy dust RAL5015.
Canopée insonorisée et étanche, fait en acier structural, épaisseur entre 1,5 et 4,5mm. Peint avec de la poussière époxy RAL5015.

Serbatoio interno realizzato in lamiera di acciaio, capacità di 120lt con bacino di contenimento perdita liquidi incluso.
Galleggiante di livello meccanico visivo per il controllo del livello carburante.
Galleggiante di indicazione dello stato di riserva in centralina.
In-built, steel made fuel tank, 120lt sized, with drip tray.
Mechanical floater for visual level monitoring.
Additional floater indicating the reserve status of the fuel in the control unit.
Réservoir de carburant construit en acier, de 120lt, avec bac de récupération.
Flotteur mécanique pour la surveillance visuelle du niveau du carburant.
Flotteur supplémentaire indiquant l'état de réserve du carburant dans l'unité de contrôle.

Rivestimento interno in materiale fonoassorbente ad alto abbattimento acustico, rifinito con materiale idrorepellente e anti-olio.
Resistenza al fuoco classificata del materiale fonoassorbente: EN13501-1 d. B.
Internal coating with high performance sound-absorbing material, faced with a waterproof and oil-proof layer.
Fire resistance of the sound-absorbing material classified EN13501-1 class B.
Revêtement interne avec un matériau insonorisant de haute performance, recouvert d'une couche imperméable et anti-huile.
Résistance au feu du matériau insonorisant classé EN13501-1 classe B.

Massima accessibilità per manutenzioni ordinarie e straordinarie per mezzo di due ampi portelloni con serratura a chiave e lucchettabili.
Maximum accessibility for ordinary and extraordinary maintenance by means of two large key-operated and padlockable doors.
Accessibilité maximale pour l'entretien ordinaire et extraordinaire grâce à deux grandes portes à clé et cadénassables.



Marmitta residenziale interna, grado di abbattimento sonoro 35d(B)A.
Internal muffler, residential type, 35dB(A) sound reduction.
Silencieux interne, type résidentiel, réduction sonore de 35 dB (A).

Aspirazione aria fresca da sotto la cabina e sul lato corto, espulsione aria calda da sopra e sotto la cabina.
Fresh air intake from under the canopy and from the short side, hot air expulsion from above and below the canopy.
Prise d'air frais sous la canopée et au côté court, expulsion de l'air chaud au-dessus et au-dessous de la canopée.

Quattro golfari per il sollevamento dall'alto.
Quattro zampe di appoggio con fori per il fissaggio al suolo della macchina.
Four lifting hooks.
Four support legs with holes for fixing the machine to the ground.
Quatre crochets de levage.
Quatre pieds de support avec des trous pour fixer la machine au sol.

Quadro elettrico di comando manuale/automatico posteriore, con sportello di protezione lucchettabile e oblò di ispezione.
Back side manual/automatic electric control panel, with padlockable safety door and inspection window.
Panneau électrique de commande manuel/automatique arrière, avec porte de sécurité cadénassable et fenêtre d'inspection.

TRASPORTABILITA' SU CONTAINER
CONTAINER TRANSPORTABILITY ADVANTAGES
AVANTAGES DE TRANSPORT AVEC CONTENEURS

VERSION	20' BOX	40' BOX	40' HC
 N. Pezzi trasportabili <i>N. transportable pieces</i> N. pièces transportables	6	13	26
	6	13	26